International Civil Aviation Organization
Organisation de l'aviation civile internationale
Organización de Aviación Civil Internacional
Международная организация гражданской авиации
منظمة الطيران المدني الدولي
国际民用航空组织

Tel.: +1 (514) 954-8219 ext. 6300

Ref.: EC 6/3-12/44

٢٠١٢/٧/٥

الموضوع: اعتماد التعديل رقم (٢٣) للملحق ٩

الإجراء المطلوب: أ) الإبلاغ عن أي اعتراض قبل ٢٠١٢/١٠/٢٩؛ ب) الإبلاغ عن أي اختلافات وعن الامتثال لهذا التعديل قبل ٢٠١٣/١/٢٩

تحية طيبة وبعد،

١- أتشرف بإبلاغكم أن المجلس قد اعتمد، في الجلسة الرابعة من دورته ١٩٦ المعقودة في ٢٠١٢/٦/١٨، التعديل رقم (٢٣) *للقواعد والتوصيات الدولية – التسهيلات* (الملحق ٩ باتفاقية الطيران المدني الدولي). ويمكن الحصول على نسخ من التعديل وقرار الاعتماد كمرفقات بالنسخة الالكترونية من هذا الكتاب على موقع الايكاو – نت (ICAO-NET) (www.icao.int/icaonet) حيث يمكن الحصول على جميع المعلومات الأخرى ذات الصلة.

٢- وعندما اعتمد المجلس هذا التعديل، حدد يوم ٢٠١٢/١٠/٢٩ تاريخا لسريان مفعوله، باستثناء أي جزء منه قد تكون أغلبية الدول المتعاقدة سجلت اعتراضها عليه قبل ذلك التاريخ. وبالإضافة إلى ذلك، قرر المجلس أن يكون التعديل رقم (٢٣) بعد سريانه واجب التطبيق في ٢٠١٣/٢/٢٨.

٣- والتعديل رقم (٢٣) هو نسخة معدلة من الوثيقة التي توجد حاليا في المرفق ١٣ من الملحق التاسع. والهدف من النسخة المحسنة هو تعزيز تبادل المعلومات والاستجابة الفعالة في حالة حدوث تفشي جائحة أو وباء واسع النطاق.

٤- وتمشيا مع أحكام قرار الاعتماد، أرجو التفضل بالقيام بما يلي:

أ) أن تبلغوني قبل ٢٠١٢/١٠/٢٩ من خلال النموذج الوارد في المرفق (ب) بما إذا كان هناك أي جزء من التعديل رقم (٢٣) تريد دولتكم تسجيل اعتراضها عليه. وجدير بالملاحظة أن الاعتراضات فقط هي التي تسجل، وأنّه ما لم يصلنا رد من طرفكم لافترضنا أن دولتكم لا تعترض على هذا التعديل.

ب) وأن تبلغوني بما يلي قبل ٢٠١٣/١/٢٩ من خلال النموذج الوارد في المرفق (ج):

١) أي اختلافات ستكون موجودة في ٢٠١٣/٢/٢٨ بين القواعد أو الممارسات الوطنية لدولتكم وأحكام الملحق ٩ برمته متضمنا جميع التعديلات بما فيها التعديل رقم (٢٣)، وأن تبلغوني بأي اختلافات قد تنشأ بعد ذلك.

999 University Street
Montréal, Quebec
Canada H3C 5H7
Tel.: +1 514-954-8219
Fax: +1 514-954-6077
E-mail: icaohq@icao.int
www.icao.int

٢) التاريخ الواحد أو الأكثر الذي ستكون دولتكم قد امتثلت فيه لأحكام الملحق ٩ برمته متضمنا جميع التعديلات بما فيها التعديل رقم (٢٣).

٥- وبالإشارة إلى الطلب المذكور في الفقرة ٤ أ) أعلاه، ينبغي ملاحظة أن أي تسجيل للاعتراض على التعديل رقم (٢٣) أو على أي جزء منه طبقا للمادة ٩٠ من اتفاقية شيكاغو لا يشكل إبلاغا عن الاختلافات بموجب المادة ٣٨ من الاتفاقية ذاتها. ولتلبية أحكام هذه المادة، من الضروري الإبلاغ عن الاختلافات – إن وجدت – في بيان مستقل على النحو المطلوب في الفقرة ٤ ب) ١). وجدير بالإشارة في هذا السياق أن القواعد القياسية الدولية المدرجة في ملاحق اتفاقية شيكاغو لها صفة إلزامية مشروطة، بالقدر الذي لم تبلغ به الدولة أو الدول المعنية عن أي اختلافات عنها بموجب المادة ٣٨ من الاتفاقية.

٦- وترد إرشادات بشأن تحديد الاختلافات والإبلاغ عنها في الملاحظة الواردة في نموذج الإبلاغ عن الاختلافات في المرفق (أ). ويرجى ملاحظة أنه يمكن تجنب تكرار تفاصيل الاختلافات التي سبق الإبلاغ عنها، إذا كانت قائمة حتى الآن، بمجرد الإشارة إلى استمرار سريان تلك الاختلافات.

٧- وسأكون ممتنا أيضا إذا أرسلتم نسخة من وثائق الإبلاغ المشار إليها في الفقرة ٤ ب) أعلاه إلى مدير مكتب الايكاو الإقليمي المعتمد لدى دولتكم.

وتفضلوا سيادتكم بقبول فائق الاحترام.

ريمون بنجامان
الأمين العام

المرفقات:

المرفق (أ) — مذكرة الإبلاغ عن الاختلافات عن الملحق ٩

المرفق (ب) — نموذج الإبلاغ عن الاعتراض الكلي أو الجزئي على التعديل رقم (٢٣) للملحق ٩

المرفق (ج) — نموذج الإبلاغ عن الامتثال للملحق ٩ أو الاختلاف عنه

المرفق (أ) بكتاب المنظمة رقم EC 6/3-12/44

مذكرة الإبلاغ عن الاختلافات عن الملحق ٩
ونموذج الإبلاغ

(معدة وصادرة وفقا لتعليمات المجلس)

١- *المقدمة*

١-١ عندما استعرضت الجمعية العمومية والمجلس الاختلافات الواردة من الدول وفقا للمادة ٣٨ من اتفاقية الطيران المدني الدولي، لاحظا مرارا أن الإبلاغ لم يبعث على الارتياح التام.

١-٢ ولتحقيق تغطية أكثر اكتمالا، تم إصدار هذه المذكرة تيسيرا لتحديد الاختلافات والإبلاغ عنها، فضلا عن شرح الغرض الأساسي من عملية الإبلاغ.

١-٣ والغرض الأساسي من إبلاغ الاختلافات هو تعزيز سلامة الملاحة الجوية وكفاءتها من خلال التأكد من أن الهيئات الحكومية وغيرها من الوكالات المعنية بالطيران المدني الدولي، ولاسيما مشغلي الطائرات ومقدمي الخدمات، على دراية بما هنالك من اختلافات بين القواعد والممارسات الوطنية والقواعد الدولية الصادرة عن الايكاو.

١-٤ لذا يرجى من الدول المتعاقدة أن تهتم بصفة خاصة بإبلاغ ما لديها من اختلافات عن القواعد الدولية الواردة في الملحق ٩ قبل ٢٠١٣/١/٢٩. وقد حث المجلس الدول المتعاقدة على مراعاة هذه الاعتبارات إزاء التوصيات الدولية أيضا.

١-٥ ويرجى من الدول المتعاقدة أن تلاحظ كذلك ضرورة الإعلان بصراحة عن نيتها الامتثال إذا كانت هذه النية متوفرة، وان لم يكن الأمر كذلك، أن تشير إلى الاختلاف أو الاختلافات التي ستوجد. وينبغي أن يتعلق هذا الإعلان لا بالتعديل الأخير فحسب بل بالملحق بكامله بما فيه التعديل المعني.

١-٦ وإذا كانت الدولة قد أرسلت بلاغات سابقة تخص هذا الملحق، فيمكنها تفادي تكرار التفاصيل، إذا شاءت ذلك، بأن تذكر أن البلاغ السابق مازال ساري المفعول. ويرجى من الدول أن تحدث حسب الاقتضاء الاختلافات التي سبق الإبلاغ عنها بعد كل تعديل إلى أن تنتهي هذه الاختلافات.

٢- *إبلاغ الاختلافات عن أحكام الملحق ٩، بما في ذلك الاختلافات عن التعديل رقم (٢٣)*

٢-١ دلت الخبرة السابقة على أن إبلاغ الاختلافات عن الملحق ٩، كان مفرط الكثافة أحيانا ولم يكن سوى طريقة مختلفة للتعبير.

٢-٢ إن الإرشادات التي تقدم إلى الدول المتعاقدة بصدد الإبلاغ عما لديها من اختلافات عن الملحق ٩، ما هي إلا إرشادات محررة بعبارات عامة. وعندما تنص القواعد الوطنية على الالتزام بإجراءات ليست مطابقة تماما للإجراءات المذكورة في الملحق ولكنها مماثلة لها، لا ينبغي الإبلاغ عن أي اختلاف لأن المقرر نشر تفاصيل هذه الإجراءات في أدلة الطيران. وبالرغم من أن الإبلاغ الإلزامي المنصوص عليه في المادة (٣٨) من اتفاقية شيكاغو لا يشمل الاختلافات عن التوصيات الدولية، فيرجى حثيثا من الدول المتعاقدة أن تبلغ المنظمة أيضا بما لديها من اختلافات بين قواعدها وممارساتها الوطنية والتوصيات الدولية الواردة في أي ملحق، ينبغي للدول أن تقسم الاختلافات التي تبلغ عنها إلى فئات حسب ما إذا كانت القواعد الوطنية:

أ) ***أكثر تشددا أو شمولا من القاعدة أو التوصية الدولية الصادرة عن الايكاو [الفئة (أ)].*** تدخل في هذه الفئة القاعدة الوطنية الأكثر تشددا من القاعدة أو التوصية الدولية المناظرة لها، أو القاعدة الوطنية التي تفرض التزاما يدخل في نطاق الملحق ولم تنص عليه أي قاعدة أو توصية دولية. وهذا الأمر مهم بصفة خاصة عندما تشترط الدولة معيارا أقوى يؤثر على تشغيل طائرات الدول المتعاقدة الأخرى على أراضيها أو فوق أراضيها.

ب) ***مختلفة في طبيعتها عن قواعد الايكاو أو تمتثل لها بوسيلة مختلفة [الفئة (ب)].*** تدخل في هذه الفئة أي قاعدة وطنية مختلفة في طبيعتها عن القاعدة أو التوصية الدولية الموازية الصادرة عن الايكاو، أو أي قاعدة وطنية مختلفة من حيث المبدأ أو النوع أو النظام عن القاعدة أو التوصية الدولية الموازية ولا تفرض بالضرورة التزاما إضافيا. وتُطبّق هذه الفئة على قاعدة وطنية تحقق، بوسائل أخرى، الهدف عينه للقاعدة أو التوصية الدولية الموازية الصادرة عن الايكاو ولا يمكن بالتالي تصنيفها تحت أ) أو ج).

ج) ***أقل حماية أو منفذة جزئيا أو غير منفذة [الفئة (ج)].*** تنطبق هذه الفئة عندما تكون القاعدة الوطنية أقل حماية من القاعدة أو التوصية الدولية المناظرة، أو عندما لا تتوفر كليا أو جزئيا قاعدة وطنية منشورة لمعالجة موضوع القاعدة أو التوصية الدولية المناظرة.

٢-٣ بالنسبة للدول التي أبلغت عن جميع ما لديها من اختلافات عن الملحق ٩ أو الدول التي أبلغت عن عدم وجود اختلافات، ينبغي أن يكون إبلاغها عن أي اختلافات جديدة ظهرت بسبب تعديل الملحق على شكل إعلان صيغته مباشرة نسبيا. ومع ذلك يرجى الانتباه إلى الفقرة ١-٥ التي ورد فيها أن يكون هذا الإعلان متعلقا لا بأحدث تعديل فحسب بل وبالملحق كله شاملا التعديل المعني.

٣- *نموذج إبلاغ الاختلافات*

٣-١ ينبغي إبلاغ الاختلافات على النحو التالي:

أ) *نص الملحق المرجعي:* رقم الفقرة الأساسية أو الفرعية في الملحق ٩ من تعديل الملحق التي تحتوي القاعدة أو التوصية الدولية موضع الاختلاف.

ب) *الفئة:* فئة الاختلاف، أهي (أ) أو (ب) أو (ج) حسب التصنيف الوارد في الفقرة ٢-٢ أعلاه.

ج) *تفاصيل الاختلاف:* وصف واضح وموجز الاختلاف وتأثيره.

د) *الملاحظات:* أسباب الاختلاف والقصد، بما في ذلك مواعيد التنفيذ المعتزمة.

٣-٢ تسجل الاختلافات في إضافة للملحق بالنص الذي أرسلته الدول المتعاقدة المعنية عندما أبلغت عن الاختلاف. ولجعل هذه الإضافة مفيدة إلى أقصى حد ممكن، يرجى تقديم البيانات بوضوح وايجاز بقدر الإمكان، والاقتصار في التعليقات على النقاط الجوهرية. أما التعليقات الخاصة بالتنفيذ، المطلوبة وفقا للفقرة ٤ ب) ٢) من قرار الاعتماد، فينبغي ألا تدمج مع التعليقات الخاصة بالاختلافات. علما بأن إرسال مقتطفات من القواعد الوطنية لا يعتبر كافيا للوفاء بالتزام إبلاغ الاختلافات، وبأن التعليقات العامة التي لا تخص اختلافات محددة لن تنشر في الإضافات.

- - - - - - - - - -

المرفق (ب) بكتاب المنظمة رقم EC 6/3-12/44

إبلاغ اعتراض كلي أو جزئي على التعديل رقم (٢٣) للملحق ٩

إلى:

The Secretary General
International Civil Aviation Organization
999 University Street
Montreal, Quebec
Canada H3C 5H7

بموجب هذا، تود **(اسم الدولة)** _____ أن تعترض على الأجزاء التالية من التعديل رقم (٢٣) للملحق ٩ (يرجى استعمال صفحات إضافية حسب الحاجة):

التوقيع _____ التاريخ _____

ملاحظات

١) إذا كنتم ترغبون في الاعتراض كليا أو جزئيا على التعديل رقم (٢٣) للملحق ٩، فيرجى إبلاغ الاعتراض بحيث يصل مقر الايكاو الرئيسي في موعد أقصاه ٢٠١٢/١٠/٢٩. وما لم يرد اعتراضكم في هذا التاريخ لافترضنا أنكم لا تعترضون على هذا التعديل. **أما إذا وافقتم على جميع أجزاء التعديل رقم (٢٣)، فلستم في حاجة إلى إعادة هذا النموذج.**

٢) هذا الإبلاغ لا يعد إخطارا بالامتثال لأحكام الملحق ٩ أو إبلاغا باختلافات عنه إذ يلزم في هاتين الحالتين إرسال بلاغين منفصلين. (انظر المرفق (ج)).

- - - - - - - - - -

المرفق (ج) بكتاب المنظمة رقم EC 6/3-12/44

نموذج إبلاغ الامتثال لأحكام الملحق ٩ أو إبلاغ الاختلافات عنه
(بما في ذلك جميع التعديلات بما فيها التعديل رقم (٢٣))

إلى: The Secretary General
International Civil Aviation Organization
999 University Street
Montreal, Quebec
Canada H3C 5H7

١- لن توجد اختلافات في (التاريخ) ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ بين القواعد و/أو الممارسات الوطنية في **(اسم الدولة)** ـــــــــــــــــــــــــــــــ وأحكام الملحق ٩، متضمنا جميع تعديلاته بما فيها التعديل رقم (٢٣).

٢- في (التاريخ) ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ سوف توجد الاختلافات التالية بين قواعد و/أو ممارسات **(اسم الدولة)** ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ وأحكام الملحق ٩، بما فيها التعديل رقم (٢٣) (انظر الملاحظة ٣) أدناه).

أ) **نص الملحق**	ب) **فئة الاختلاف**	ج) **تفاصيل الاختلاف**	د) **الملاحظات**
(يرجى ذكر رقم الفقرة)	(يرجى الإشارة إلى الفئات أ) أو ب) أو ج)	(يرجى إعطاء وصف واضح ودقيق للاختلاف)	(يرجى ذكر أسباب الاختلاف)

(يرجى استعمال صفحات إضافية حسب الحاجة)

٣- في التواريخ المبينة أدناه، ستكون **(اسم الدولة)** _____ قد امتثلت لأحكام الملحق ٩، متضمنا جميع تعديلاته بما فيها التعديل رقم (٢٣) الذي تم إبلاغ الاختلافات عنه في الفقرة (٢) أعلاه.

أ) نص الملحق	**ب) التاريخ**	**ج) التعليقات**

(يرجى استعمال صفحات إضافية حسب الحاجة)

التوقيع _____ التاريخ _____

ملاحظات:

١) إذا كانت الفقرة (١) أعلاه تنطبق عليكم، يرجى الرد على الفقرة (١) وإعادة هذا النموذج إلى مقر الايكاو الرئيسي. أما إذا كانت الفقرة (٢) هي التي تنطبق، فيرجى الرد على الفقرتين (٢) و (٣) وإعادة النموذج إلى المقر.

٢) يرجى إرسال النموذج بعد ملئه بحيث يصل مقر الايكاو الرئيسي في موعد أقصاه ٢٠١٣/١/٢٩.

٣) لا داعي لتكرار تفاصيل الاختلافات التي سبق إبلاغها إذا كانت قائمة، ويكفي إدراج إشارة إلى أنها مازالت سارية في الوقت الحالي.

٤) ترد في مذكرة إبلاغ الاختلافات مواد إرشادية تتعلق بإبلاغ الاختلافات عن الملحق ٩ في المرفق (أ).

٥) يرجى إرسال نسخة من هذا النموذج إلى مكتب الايكاو الإقليمي المعتمد لدى دولتكم.

— انتهى —

AMENDMENT 23
ANNEX 9

التعديل رقم (٢٣)

للقواعد والتوصيات الدولية

التسهيلات

الملحق ٩
لاتفاقية الطيران المدني الدولي

اعتمد مجلس الايكاو في ٢٠١٢/٦/١٨ التعديل الذي تتضمنه هذه الوثيقـــة للملحق ٩. والأجزاء من هذا التعديل التي لا يعترض عليها أكثر من نصف العدد الاجمالي للدول المتعاقدة في موعد أقصاه ٢٠١٢/١٠/٢٩ ستصبح سارية المفعول في هذا التاريخ وقابلة للتطبيق في ٢٠١٣/٢/٢٨، حسبما هو محدد في قرار الاعتماد الصادر عن المجلس. (انظر كتاب المنظمة رقم EC 6/3-12/44).

يونيو ٢٠١٢

منظمة الطيران المدني الدولي

التعديل رقم (٢٣) على القواعد والتوصيات الدولية

الملحق ٩ ــ التسهيلات

مشروع قرار الاعتماد

إن المجلس

عملا بأحكام اتفاقية الطيران المدني الدولي، ولا سيما أحكام المواد ٣٧ و٥٤ و٩٠ منها:

١- ***يعتمد بموجب هذا*** في ٢٠١٢/٦/١٨ التعديل رقم (٢٣) للقواعد والتوصيات الدولية الواردة في الوثيقة الصادرة بعنوان *القواعد والتوصيات الدولية، التسهيلات*، التي تعرف على سبيل التيسير باسم الملحق التاسع باتفاقية الطيران المدني الدولي.

٢- ***يقرر*** أن يسري هذا التعديل في ٢٠١٢/١٠/٢٩، باستثناء أي جزء منه تكون غالبية الدول المتعاقدة قد سجلت اعتراضها عليه لدى المجلس قبل ذلك اليوم.

٣- ***يقرر*** أن يكون هذا التعديل أو أي جزء سار منه واجب التطبيق في ٢٠١٣/٢/٢٨.

٤- ***يطلب إلى الأمين العام:***

أ) أن يبادر على الفور إلى إخطار كل دولة متعاقدة بالإجراء المذكور أعلاه وأن يخطرها بعد ٢٠١٢/١٠/٢٩ مباشرة بأجزاء التعديل التي أصبحت سارية.

ب) أن يرجو كل دولة متعاقدة القيام بما يلي:

١) أن تخطر المنظمة (وفقا للالتزام الذي تفرضه المادة ٣٨ من اتفاقية الطيران المدني الدولي) بالاختلافات التي قد توجد في ٢٠١٣/٢/٢٨ بين قواعدها أو أساليب عملها الوطنية وبين أحكام القواعد القياسية الواردة في الملحق بصيغتها المعدلة بموجب هذا القرار، على أن يتم هذا الإخطار قبل ٢٠١٣/١/٢٩، وأن تبلَغ المنظمة بعد ذلك بأي اختلافات قد تنشأ في المستقبل.

٢) أن تخطر المنظمة قبل ٢٠١٣/١/٢٩، بالتاريخ الواحد أو الأكثر الذي سوف تكون قد امتثلت بحلوله لأحكام القواعد القياسية الواردة في هذا الملحق بصيغتها المعدلة بموجب هذا القرار.

ج) أن يدعو كل دولة متعاقدة إلى القيام أيضا بالإبلاغ عن أي اختلافات قد توجد بين أساليب عملها هي وما تنص عليه التوصيات الواردة في هذا الملحق بالصيغة المعدلة بموجب هذا القرار، وذلك باتباع الإجراء الذي تنص عليه الفقرة الفرعية (ب) أعلاه بخصوص الاختلافات عن القواعد القياسية.

التعديل رقم (٢٣) للقواعد والتوصيات الدولية

الملحق التاسع ــ *التسهيلات*

يعدّل المرفق (١٣) بالملحق التاسع – *التسهيلات*، ***بالاستعاضة عن*** المرفق (١٣) القائم وادراج المرفق (١٣) الجديد، حسبما يرد في الصفحة التالية.

~~المرفق (١٣) ــ بطاقة الصحة العامة الخاصة بتحديد موقع الراكب~~

بطاقة الصحة العامة الخاصة بتحديد موقع الراكب

يتم استيفاء بطاقة الصحة العامة لتحديد موقع الراكب عندما تشك السلطات العامة المعنية بالصحة في وجود مرض معد. ومن شأن المعلومات التي تقدمونها أن تساعد سلطات الصحة العامة على معالجة أي حدث يهدد الصحة العامة مما يمكنها من تحديد موقع الركاب الذين كانوا عرضة لمرض معد. وسوف تحتفظ سلطات الصحة العامة بالمعلومات المقدمة وفقا للقانون الساري ولن تستعمل إلا لأغراض الصحة العامة.

معلومات الرحلة

١– *شركة الطيران ورقم الرحلة*

شركة الطيران رقم الرحلة

٢– *تاريخ الوصول*

يوم شهر سنة

٣– *رقم مقعد الجلوس الفعلي على متن الطائرة*

المعلومات الشخصية

٤– *الاسم*

اللقب الاسم

عنوان المنزل الحالي (بما في ذلك الدولة)

اسم ورقم الشارع المدينة الولاية أو المحافظة

الدولة الرمز البريدي

رقم الاتصال (منزل أو عمل أو هاتف محمول)

رقم الدولة رقم المنطقة رقم الهاتف البريد الالكتروني

رقم جواز السفر أو وثيقة السفر

معلومات الاتصال

٥– *العنوان ورقم الهاتف حيث يمكن الاتصال بكم في أثناء الإقامة، أو رقم الهاتف المحمول في حال وجود عدة مناطق والعنوان الأول*

اسم ورقم الشارع المدينة الولاية أو المحافظة

الدولة الرمز البريدي رقم الهاتف (بما في ذلك رقم الدولة) أو رقم الهاتف المحمول

٦– *معلومات الاتصال بالشخص الذي قد يكون على دراية بمكان تواجدكم خلال فترة الـ٣١ يوما التالية، في حالة الطوارئ أو لتقديم معلومات هامة عن الصحة اليكم.*

رجاء تقديم اسم شخص قريب منكم أو زميل في العمل. يجب ألا تكون البيانات خاصة بكم.

أ– الاسم

اللقب الاسم

ب– رقم الهاتف

رقم الدولة رقم المنطقة رقم الهاتف البريد الالكتروني

ج– العنوان

اسم ورقم الشارع المدينة الولاية أو المحافظة

الدولة الرمز البريدي

٧– *هل أنت مسافر بصحبة شخص آخر؟* *نعم/لا رجاء وضع دائرة على الإجابة* *اذا كانت الإجابة بنعم، مع مَن؟ (اسم الشخص (الأشخاص) أو المجموعة)*

مشطوب

المرفق (١٣) – نموذج تحديد موقع الراكب لأغراض الصحة العمومية

نموذج تحديد موقع الراكب لأغراض الصحة العمومية: تطلب سلطات الصحة العمومية أن تقوموا باستيفاء هذا النموذج، من أجل حماية صحتكم، عندما تشك هذه السلطات في وجود مرض سار على متن الطائرة. ومن شأن المعلومات التي تقدمونها أن تساعد سلطات الصحة العمومية على الاتصال بكم في حالة تعرضكم لمرض سار ومن المهم استيفاء هذا النموذج استيفاء كاملا ودقيقا. **وسوف تحتفظ هذه السلطات بمعلوماتكم وفقا للقوانين السارية ولن تُستعمل إلاّ لأغراض الصحة العمومية .**

يرجى استيفاء نموذج واحد بواسطة شخص بالغ من كل أسرة. يرجى الكتابة بخط واضح. يرجى ترك خانات فارغة بين الكلمات.

معلومات الرحلة — ١– اسم شركة الطيران — ٢– رقم الرحلة — ٣– رقم المقعد — ٤– تاريخ الوصول (يوم/شهر/سنة) ٢ ٠

معلومات شخصية: — ٥– اللقب (اسم العائلة) — ٦– الاسم الأول — ٧– الاسم الأوسط — ٨– الجنس ذكر ☐ أنثى ☐

رقم الهاتف حيث يمكن الاتصال بكم في أثناء الإقامة. متضمن رقم الدولة والمدينة.

٩– رقم المحمول — ١٠– العمل

١١– المنزل — ١٢– أخرى

١٣– البريد الالكتروني

عنوان الإقامة الدائم — ١٤– الرقم والشارع (يفصل بين الرقم واسم الشارع بمربع فارغ) — ١٥– رقم الشقة

١٦– المدينة — ١٧– الدولة/المحافظة

١٨– الدولة — ١٩– الرمز البريدي

العنوان المؤقت: إذا كنت زائرا، أكتب فقط أول مكان ستقيم به.

٢٠– اسم الفندق (إن وجد) — ٢١– الرقم والشارع (يفصل بين الرقم واسم الشارع بمربع فارغ) — ٢٢– رقم الشقة

٢٣– المدينة — ٢٤– الدولة/المحافظة

٢٥– الدولة — ٢٦– الرمز البريدي

معلومات الاتصال في حالة الطوارئ لشخص يمكنه الاتصال بك خلال ٣٠ يوما التالية

٢٧– اللقب (اسم العائلة) — ٢٨– الاسم الأول — ٢٩– المدينة

٣٠– الدولة — ٣١– العنوان البريدي

٣٢– رقم المحمول — ٣٣– أرقام أخرى

٣٤– رفاق السفر – من أفراد الأسرة: ادرج فقط العمر إذا كانوا أصغر من ١٨ سنة من العمر

	اللقب (اسم العائلة)	الاسم الأول	رقم المقعد	العمر < ١٨
(1)				
(2)				
(3)				
(4)				

٣٥– رفاق السفر – من غير أفراد الأسرة: ادرج أيضا اسم المجموعة (إن وجدت)

	اللقب (اسم العائلة)	الاسم الأول	المجموعة *(جولة، فريق، عمل، أمور أخرى)*
(1)			
(2)			

ملاحظة ــ يمكن تنزيل نموذج تحديد موقع الراكب لأغراض الصحة العمومية من الموقع:

http://www.icao.int/safety/aviation-medicine/Pages/guidelines.aspx or
http://www.capsca.org/CAPSCARefs.html#EvalForms

ــ إنتهـــــى ــ